

الوحدة الفنية في القصيدة العربية

دكتور سعد عبد السلام نصار

قسم الأدب والنقد

أولا : وحدة القصيدة في النقد العربي القديم :

بدأت الدعوة الى وحدة القصيدة العربية منذ القرن الثالث الهجري ، فقد أخذ النقاد يوصون الشعراء بأمر البدء وصلته بالفرض العام للقصيدة ثم الخاتمة في كل من الشعر والنثر ، كما أولوا عنايتهم الى العلاقة بين معاني الابيات ، ومقارنة بعضها مع بعض في داخل الجزء الواحد من القصيدة ، ولذلك عبوا انعدام هذه الرابطة بين الابيات ، فلا يصح أن يكون البيت مقرونا بغير جاره ، ومضموما الى غير لفته يقول ابن قتيبة : « وتبين التكلف في الشعر أيضا بأن ترى البيت مقرونا بغير جاره ومضموما الى غير لفته ، ولذلك قال عمر بن لجا لبعض الشعراء : « أنا اشعر منك ، قال : وبم ذلك ؟ فقال : لأنى أقول البيت وأخاه ، ولأنك تقول البيت وابن عمه » (١) ، فمن علامة جودة الشعر عندهم أن تكون هناك صلة وثيقة بين أبيات القصيدة وأن يرتبط البيت بما قبله وبما بعده ، وأنه لمن التكلف أن يستكره الشاعر البيت فيضعه حيثما اتفق له من غير رعاية لتساوق الابيات وارتباط بعضها ببعض (٢) وعبوا أيضا أن تكون القصيدة حكما كلها ، لأنها اذا كانت كذلك (٣) فقدت وحدتها وأصابها التفكك بلا رابط يجمع بينها .

والجاحظ من أوائل النقاد الذين اتجهوا الى وجوب تنسيق الفكرة وتلاحم الاجزاء ، وتنظيم الافكار المتعاقبة كما يتضح ذلك من قوله : « أن أجود الشعر ما رأيت متلاحم الاجزاء ، سهل الخارج ، فتعلم بذلك أنه أفرغ أفرغا واحدا وسبك سبكا واحدا (٤) » .

ويأتى بعد الجاحظ ابن طباطبا (٣٢٢هـ) ويدعو الشاعر الى أن يحكم

-
- (١) الشعر والشعراء : ٣٦
 - (٢) التيارات المعاصرة في النقد الادبي للدكتور بدوى طباطبة : ١٣٩ ، ط :
 - الاولى ١٩٦٣ ط : لجنة البيان العربى .
 - (٣) البيان والتبيين للجاحظ : ١٥٠/١ .
 - (٤) العمدة : ١٧١/١ .

نسج القصيدة وأن يوفق بين معانيها والفاظها ، وأن يتلطف في الخروج من معنى الى آخر حتى تكون كلها عملا واحدا يشبه اوله آخره ، وهو بهذه الدعوة يعد من الرعيل الاول الذى ارسى دعائم الوحدة الفنية في القصيدة العربية يقول : « وأحسن الشعر ما ينتظم القول فيه انتظاما يتسق به اوله مع آخره على ما ينسقه قائله فان قدم بيت على بيت دخله الخلل فان الشعر اذا أسس تأسيس فصول الرسائل القائمة بأنفسها ، وكأما كانت الحكمة المستقلة بذاتها ، والامثلة السائرة المرسومة باختصارها لم يحسن نظمه بل يجب أن تكون القصيدة كلها واحدة في اشتباه اولها بآخرها ، نسجا وحسنا وفصاحة ، وجزالة الفاظ ورقة معان ، وصواب تأليف ، ويكون خروج الشاعر من معنى يضمنه الى غيره من المعانى خروجا لطيفا ، حتى تخرج القصيدة كأنها مفرغة افراغا(٥) ، ويقول : « فاذا أراد الشاعر بناء قصيدة فحس المعنى الذى يريد بناء الشعر عليه . . . فاذا اتفق له بيت يشاكل المعنى الذى يرومه أثبتته ، واعمل فكرة في شغل القوافي بما تقضيه من المعانى على تنسيق للشعر وترتيب لفنون القول فيه ، بل يعلق كل بيت يتفق له نظمه ، على تفاوت ما بينه وبين ما قبله ، فاذا كملت له المعانى ، وكثرت الابيات وفق بينها بأبيات تكون نظاما لها وسلكا جامعها لما تشتت(١) منها » ويدعو الشاعر الى حسن التخلص حتى تتصل المعانى وتتماذج بقوله : « ان الشعر كفصول الرسائل ، فيحتاج الشاعر الى أن يصل كلامه على تصرفه في فنونه صلة لطيفة فيتخلص الفزل الى المديح الى الشكوى ومن الشكوى الى الاستراحة ، ومن وصف الديار والآثار الى وصف الفيافي والنوق . . . بالطف تخلص وأحسن حكاية بلا انفصال للمعنى الثانى عما قبله ، بل يكون متصلا به وممتزجا معه(٢) » ونراه في موضع آخر يلزم الشاعر بأن يربط اجزاء

(٥) عيار الشعر : ١٢٦

(٦) عيار الشعر : ٥

(٧) النموذج السابق : ٦

القصيدة بعضها ببعض ، ويصل أبياتها جميعا بحيث لا يكون بينها فجوات
أو ثغرات يقول : « وينبغي للشاعر أن يتأمل تأليف شعره ، وتنسيق أبياته ،
ويقف على حسن تجاؤها أو قبحة ، فيلائم بينها ، لتنظم له معانيها ، ويتصل
كلامه فيها ، ولا يجعل بين ما قد ابتداء وصفه وبين تمامه فصلا من حشو ليس
من جنس ما هو فيه ، فينسى السامع المعنى الذى يسوق القول اليه(٣) .

ولعل الحاتمي أكثر نقادنا العرب القدامى تفهما لحقيقة الوحدة الفنية في
القصيدة العربية ، ولذلك يعد نصه من أوضح النصوص وأقواها في الدعوة
الى وحدة القصيدة يقول : « ان القصيدة مثلها مثل خلق الانسان في اتصال
بعض أعضائه ببعض ، فمتى انفصل واحد عن الآخر ، وبأينسه في صحة
التركيب غادر بالجسم عاهة تتخون محاسنه ، وتعنى معالم جماله ، ووجدت
حذاق الشعراء ، وأرباب الصناعة من المحدثين يحترسون في مثل هذه الحال
احتراسا يحببهم من شوائب النقصان ، ويقف بهم على محجمة الاحسان(٩) .

على الرغم من كل هذه النصوص التى تؤكد تفهم نقادنا العرب القدامى
لوحدية القصيدة العربية ودعوتهم الشعراء اليها والزامهم بها على الرغم من
ذلك فقد انطلقت أقلام النقاد العصريين تتهم القصيدة العربية القديمة بخلوها
من الوحدة الفنية ، ورموها بالتفكك والانهيال ، وأنها ليست الا أشلاء مبعثرة
هنا وهناك ، نذكر من أولئك على سبيل المثال المستشرق « جب » الذى يذهب
الى أن « الخلق الفنى لدى العرب سلسلة من بواعث منفصلة ، كل منها تام
ومستقل بنفسه ، لا يربط بينها غاية أو انسجام أو تظن ، اللهم الا وحدة العقل
الذى أبدعها »(١٠) ، ويبدو هذا التحاصل على تراثنا الشعرى أكثر وضوحا
عند خليل مطران الذى يزعم أن الشعر العربى ليس فيه « ارتباطا بين المعانى

(٨) المرجع السابق : ١٢٤

(٩) العهدة : ٩٤/٢ ، زهر الاداب للحصرى : ١٦/٣ .

(١٠) راجع : النابغة الذبياني للاستاذ عمر الدسوقي : ٥٣ ، ط نهضة
مصر بالفجالة .

التي تضمنتها القصيدة الواحدة ، ولا تلاحما بين أجزائها ، ولا مقاصد عامة تقام عليها أبنيتها ، وتوطد بها أركانها ، وربما اجتمع في القصيدة الواحدة من الشعر ما يجتمع في أحد المتاحف من النفائس ، ولكن بلا صلة ولا تسلسل وناهيك عما في الغزل العربي من الاغراض الاتباعية التي لا تجتمع الا لتتأخر وتتناكب في ذهن القارىء (١١) .

وليس صحيحا ما ذهب اليه خليل مطران من أن الاغراض لا تجتمع الا لتتأخر وتتناكب ، وذلك لأن الشاعر القديم حين يأتي في قصيدته بأغراض متعددة يربط بينها بأوثق رباط هو الرباط النفسى ، فقد ابتدأ بذكر الدريار والدمن والآثار وبكى ، وخاطب السريع ، واستوقف الرفيق ، ليجعل ذلك سببا لذكر اهلها الظالمين عنها . . . ثم وصل ذلك بالنسب ، فشكا شدة الشوق ، والم الوجد والفراق ، وفرد الصباية ، ليميل نحوه القلوب ، ويصرف اليه الوجوه ويستدعى به اصفاء الاسماع اليه ، لأن النفسيب قريب من النفوس ، لائظ بالقلوب ، لما قد جعل الله في تركيب العباد من محبة الغزل ، والى النساء ، فليس يكاد يخلو أحد من ان يكون متعلقا منه بسبب ، وضاربا فيه بسهم ، حلال أو حرام ، فاذا علم أنه استوثق من الاصفاء اليه ، والاستماع له ، عقب بايجاب الحقوق ، فرحل في شعره ، وشكا النصب والسهر ، وسوى الليل وحر الهجير ، وانضاء الراحلة والبعير فلذا علم أنه قد أوجب على صاحبه حق الرجاء وزمام التأهيل وقدر عنده ما ناله من المكاره في المسير ، بدأ في المديح فبعثه على المكافأة وهزه على السماح ، وفضله على الاشباه ، وصغر في قدره الجزيل (١٢) .

والعقاد يتخذ من قول العرب : هذا أفخر بيت وأغزل بيت وأشجع بيت ، وهذا بيت القصيد وواسطة العقد دليلا على تفكك القصيدة في العصور

(١١) مقال لخليل مطران في المجلة المصرية : ٢٢ - ٤٤ ، السنة

الاولى : ١٦ يونية ١٩٠٠ .

(١٢) الشعر والشعراء : ٢٠ ، ٢١

الماضية لأنه يرى أبياتها « كأنها عقد تشتري كل منها بقيمتها فلا ينقدها انفصالها عن سائر الحبات شيئا من جوهرها(١٣) .
ولعل الذى دفع مطران والعقاد وغيرهما من النقاد المعاصرين الى اتهام القصيدة العربية بخلوها من الوحدة العضوية ، عدم تفهمهم الحقيقى لطبيعة الشعر الغنائى ، وأنه لا يخضع اطلاقا للوحدة العضوية بمفهومها النقدي الدقيق الذى وضع على يد العقاد وشكرى والمازنى ، وهؤلاء أنفسهم لم يستطيعوا أن يحققوها فى نتائجهم تحقيقا كاملا ، وأرسطو نفسه أعقى القصيدة الغنائية من الوحدة العضوية ولم يفرضها الا على الشعر المسرحى والملحمى الذى يقوم على ترتيب أجزاء الخرافة أو الحكاية ترتيبا احتماليا او ضروريا(١٤) .

فالعقاد ومن على شاكلته من النقاد المعاصرين يرون أن وحدة البيت ، وأن اهتمام الشعراء القدامى بهذه الوحدة الجزئية ، وحرصهم على استقلال البيت بمعنى مفرد هو الذى جر الى تفكك القصيدة وجعل أبياتها تنتشر انتشار أبيات الحى وخيامه فى الصحراء ، ولا رابط بينها ولا اتصال ومثل هذه الدعوة باطلة ، لأنه لا مانع — كما يرى — بعض الباحثين من جعل البيت فى الشعر كالجمله فى النثر له أن يستقل وعلى الشاعر أن يربطه بما قبله وما بعده ربط الجمله بما قبلها وما بعدها تماما ، وعلينا أن نحاسبه على هذا الربط كما نحاسب الناثر(١٥) .

ومن عجيب أن أولئك النقد الاحداث الذين يفرضون على الشعراء أن يخضعوا للوحدة العضوية لم تتحد آراؤهم بعد على مفهوم محدد لهذه

(١٣) فصول من النقد عند العقاد تقديم محمد الخليفة التونسى : ٨١ ط :

دار الهنا .

(١٤) راجع : النقد الادبى الحديث للدكتور محمد غنيمى هلال :

٦٥ — ٧٠ . .

(١٥) اتجاهات وآراء فى النقد الحديث للدكتور محمد نايل : ط : العاصمة

الوحدة بل ذهبوا في تعريفها مذاهب شتى فهي حينما تعنى وحدة الموضوع بحيث لا تتعدد الاغراض في القصيدة الواحدة فلا يجوز أن يجتمع فيها غزل وفخر ووصف ومدح ، وبذلك فالقصيدة الجاهلية وما جاء على نهجها من الشعر الاسلامى والاموى والعباسى لا تحظى عندهم بالرضا والقبول ، لأنه لم يتحقق فيها وحدة الموضوع وحينما آخر تعنى وحدة الافكار والمشاعر ، وأن تباعدت تلك الافكار والمشاعر ، ولم يسهل الربط بينها ، لتشمل الوحدة في الشعر الرمزي وبعض الشعر الرومانسى ، وهذا الرأى قد يتسع ويتسامح فيقبل القصيدة الجاهلية وما سرى سراها على أن بها ترابطا نفسيا دعت الى طبيعة البيئة ومشاهدها في الصحراء والجبال والاطلال وما اليها (١٦) ، وقبل أن أبين المفهوم الحقيقى للوحدة والذي يجب أن تخضع له القصيدة الغنائية . أود أن أقف مع نقادنا المحدثين منذ أن بدأ حديثهم عن الوحدة العضوية التى باسمها هجموا القصيدة العربية فى جميع العصور ، لنعرف الدوافع التى حركتهم لهذه الدعوة ، أهى الرغبة فى النهوض بالقصيدة العربية ؟ أم أن هناك خلفيات وراء هذه الدعوة ؟ وهل الآراء التى رددوها كانت لهم ابتداء ؟ أو أنها آراء رددت قبلهم ؟ ودعوة نادى بها غيرهم فى العصور الماضية ؟

ثانيا : وحدة القصيدة فى النقد الحديث : —

تطالعنا بشائر الدعوة الى وحدة القصيدة فى العصر الحديث على يد الشيخ حسين المرصفى (١٨٨٩ م) حين قال عن قصيدة البارودى التى مطلعها :

تلاهيت والا ما يجن ضمير وداريت الا ما ينم زغير (١٧)

« انظر هداك الله لآبيات هذه القصيدة فأفردها بيتا بيتا تجد ظروف

(١٦) المرجع السابق : ٥٤ .

(١٧) الديوان : ٢٤/٢ .

جواهر. أفردت كل جوهرة لنفاستها بطرف ، ثم اجمعها وانظر جمال السياق وحسن النسق ، فانك لا تجد بيتا يصح أن يقدم أو يؤخر ، ولا بيتين يمكن أن يكون بينهما ثالث ، واكلك الى سلامة ذوقك وعلو همتك ، أن كنت من أهل الرغبة في الاستكمال لتتبع هذه الطريقة المثلى (١٨) .

ومع مطلع القرن العشرين ينادى مطران بالوحدة العضوية في مقال له نشر في « المجلة المصرية بعنوان « الكتاب أمس والكتاب اليوم » ينعى فيه على القصيدة العربية تعدد الاغراض فيها ومن ثم لا نجد ارتباطا بين معانيها (١٩) .

وفي سنة ١٩٠٨ يصدر الجزء الاول من ديوان مطران وفي مقدمة بغير الشعر العربي تحت ستار الدعوة الى وحدة القصيدة ، وان كان لم يصرح بهذه الدعوة وانما فهمت من قوله : « هذا شعر ليس ناظمة بعده ، ولا تحمله ضرورات الوزن أو القافية على غير قصده ، يقال فيه المعنى الصحيح في اللفظ الفصيح ، ولا ينظر قائله الى جمال البيت المفرد ولو أنكر جاره ، وشاتم أخاه ، دابر المطلع وقاطع المقطع ، وخالف الختام ، بل ينظر الى جمال البيت في ذاته وفي موضعه والى جملة القصيدة في تركيبها وفي ترتيبها ، وفي تناسق معانيها وتوافقها ، مع ندور التصور وغرابة الموضوع ومطابقة كل ذلك للحقيقة ، وشفوفه عن الشعور الحر وتحري دقة الوصف واستيفائه فيه على قدر » (٢٠) .

لا جدال أن مطران يتجنى على الشعر العربي وأنه ليس صادقا في دعوته والا فماذا يقصد بقوله : « هذا شعر ليس ناظمه بعده ، ولا تحمله ضرورات الوزن أو القافية على غير قصده » هل كان شعراء العرب — وخاصة في القرن الثالث الهجري حيث الازدهار والحضارة — عبيدا

- (١٨) الوسيلة الادبية للشيخ حسين المرصفي : ٤٧٧/٢ .
(١٩) راجع المقال في المجلة المصرية : ٢٢ — ٤٤ ، السنة الاولى العدد الثاني ١٦ يونية ١٩٠٠ .
(٢٠) مقدمة الديوان : ٨/١ ، ٩ مطبعة دار الهلال ١٩٤٨ م

لاشعارهم ؟ ! هل كان أبو تمام حامل لواء الشعر العربي في عصره الذهبي ،
والبحتري وابن الرومي وابن المعتز أولئك الاعلام وغيرهم ، تحملهم ضرورات
الوزن أو القافية على غير قصدهم ؟ !

يبدو أن مطران : « كان معجبا بعمله سعيدا بما أحرزه من التوفيق
في هذا الصدد ، فقال كلامه السابق وكأنه لم يكن أمامه وهو يقول ذلك إلا
شعر البديعات مما خلف عصر الاتراك والمماليك . فهذا الشعر وحده هو
الذي كانت تحمله ضرورات الوزن والقافية على غير قصده حيناً . أما
ما سبقه من شعر في كافة العصور ، وأما ما كان بعده ، مما عاصر مطران
من شعر البارودي وشوقي وحافظ فما عرف هذه الضرورات ولا لجأ
اليها(٢١) . » ثم أى جديد في هذا الحديث ، حديث البيت الذي ينكر جاره
ويشاتم أخاه ؟ وحديث التركيب والترتيب والتوافق في القصيدة ؟

أليس هو حديث الجاحظ من أول القرن الثالث الهجري عن التلاحم
والتوافق وعن البيت وأخيه والبيت وابن عمه(٢٢) .

وأليس هو أيضا حديث ابن قتيبة في القرن الثالث الهجري حين قال :
« وتتبين التكلف في الشعر أيضا بأن ترى البيت مقرونا بغير جاره ومضموما
الى غير لفقه ، ولذلك قال عمر بن لجأ لبعض الشعراء : « أنا أشعر منك ،
قال وبم ذلك فقال : لأنى أقول البيت وأخاه ، ولأنك تقول البيت وابن
عمه(٢٣) . » ؟

ومطران هذا الذي غمز شعرنا العربي وهجمه لخلوه من الوحده
العضوية التي يدعو اليها - والتي تعنى عنده أن تكون الافكار قد رتبت
الترتيب المنطقي الذي جعله الشاعر أحد أهدافه ، ولأن المعانى قد تناسقت

(٢١) اتجاهات وآراء في النقد الحديث : ٧٠ ، ٧١ .

(٢٢) راجع : البيان والتبين : ٦٢/١ ، ٦٣ والحيوان : ١٣١/٣ ، ١٣٢ .

(٢٣) الشعر والشعراء : ٣٦ .

وارتبطت ، فلا يمكن بعد ذلك نقل البيت من مكان الى آخر ، وانما تهر المعانى في ذهن القارئ منتظمة منسجمة متصلة وتتسلسل الخواطر تسلسلا منطقيا ولهذا فان أى تغيير فى ذلك يؤثر فى الكيان العام للقصيدة(٢٤) « عجز عن تحقيق هذه الوحدة بهذا المفهوم النقدى الدقيق فى ديوانه بأجزائه الاربعه ، اللهم الا القصائد التى غلب عليها الجانب القصصى والتاريخى ، أما قصائده الغنائية فانها تفقد هذه الوحدة ولا يظهر لها أى أثر ، ومن اليسير أن يتقدم البيت و يتأخر أو يلقى من القصيدة ، دون أن يثأثر المعنى أو تهتز الفكرة العامة التى يريد التعبير عنها حتى قصيدته « المساء » لم تتحقق فيها الوحدة العضوية بمفهومها النقدى الدقيق ، ولذلك رأينا ناقدا مثل الدكتور محمد مندور يقول عن الوحدة التى يدعو اليها مطران : « وهى وحدة لا أظنها تتوفر فى يسر للقصائد الغنائية الخالصة التى تبنى على خواطر أو أحاسيس متناثرة وليس من الضرورى أن تخضع لنسق تسلسل محدد حتى بحيث لا يمكن تقديم بيت فيها عن موضعه أو تأخير بيت وانما يمكن أن تتوفر فى القصيدة ذات الموضوع القصصى أو الدرامى مثل قصائد « فنجان قهوة » و « الجنين الشهيد » و « فتاة الجبل الاسود » و « نيرون » وغيرها من القصائد القصصية التى أنشأها خليل مطران(٢٥) » .

كما أن مطران الذى هجم الشعر القديم ، كثيرا ما حاكاه وقلده ، فقد نظم عددا من قصائده فى الاغراض القديمة من غزل ووصف ومدح ، بل أن له قصائده حول الاغراض الدارجة والمناسبات العابرة ، والمشاعر السطحية الثقافية(٢٦) .

-
- (٢٤) التجديد فى شعر خليل مطران للدكتور سعيد حسين منصور: ١٥٢ ط١ مطابع عابدين ١٩٧٠ .
- (٢٥) من مقال للدكتور محمد مندور بعنوان « نظرة فى شعر مطران » بمهرجان خليل مطران للمجلس الاعلى للفنون والآداب يونيو ١٩٦٠
- (٢٦) راجع : جماعة أبو لو وأثرها فى الشعر الحديث لعبد العزيز الدسوقي ، المطبعة الثقافية : ١٩٧١ .

وإذا تركنا مطران الذى تبين لنا أنه لم يكن صادقاً فى دعوته وأنه لم يستطع أن يطبق الوحدة العضوية التى نادى بها على قصائده الغنائية ، والتى باسمها تناول القصيدة العربية فى العصور الماضية بالتجريح ، رأينا العقاد أكثر النقاد المحدثين دعوة الى الوحدة العضوية ، وكان أوضحهم منهجاً وأشدهم عمقاً فى دعوته اذ يذكر أن القصيدة « ينبغى أن تكون عملاً فنياً تاماً يكمل فيها تصوير خاطر أو خواطر متجانسة ، كما يكمل التمثال بأعضائه ، والصورة بأجزائها ، واللحن الموسيقى بأنغامه ، بحيث اذا اختلف الوضع أو تغيرت النسبة أخل ذلك بوحدة الصنعة وأفسدها ، فالقصيدة الشعرية كالجسم الحى ، يقوم كل قسم منها مقام جهاز من أجهزته ، ولا يغنى عنه غيره فى موضعه الا كما تغنى الاذن عن العين ، أو القدم عن الكتف أو القلب عن المعدة ، أو هى كالبيت المقسم لكل حجرة منه مكانها وفائدتها وهندستها ، ولا قوام لفن بغير ذلك » (٢٧) . ويذكر فى الكلمة الختامية التى وردت فى آخر الجزء الرابع من ديوانه أن : « الاسلوب الذى يطلبه قارئه يكتبنى بالبيت بعد البيت كأنه شئ مستقل عما قبله وبعده ، غير الاسلوب الذى يطلبه قارئه يحوجه البيت الى تذكر ما سبقه وترقب ما بعده ، فهذا لا يستريح تشوقه الا بعد الفراغ من القصيدة ولا يحكم على اسلوبها الا بنسبتها الشامل لاقسامها وأبياتها(٢) »

والقصيدة عنده « بنية حية ، وليست قطعاً متناثرة يجمعها اطار واحد فليس من الشعر الرفيع تغير أوضاع الابيات فيه ولا تحس منه ثم بتغير فى قصد الشاعر ومعناه » (٢٩) والشعر الجيد عنده هو الذى يخضع لهذه المقاييس الثلاثة :

(٢٧) الديوان فى الادب والنقد للعقاد والمازنى : ١٣٠/٣ ط دار الشعب

ط ثلاثة ديوان العقاد : ٤٦/٤ .

(٢٨) ديوان العقاد : ٣٥٢/٤ مطبعة البوسفور ١٦ ، ١٦ م .

(٢٩) مجلة الكتاب : ١٥٠٦ ، عدد أكتوبر ١٩٤٧ .

أولها : أن الشعر قيمة انسانية قبل أن يكون قيمة لفظية أو صناعية فيحتفظ الشعر بقيمته العالية اذا ترجم الى اللغات الاخرى .

ثانيها : أن الشعر تعبير عن نفس صاحبه ، فالشاعر الذى لا يعبر عن نفسه صانع وليس ذا شخصية أدبية ، فاذا قرأت ديوانه ولم تعرفه منه فهو الى التنسيق أقرب منه الى التعبير .

ثالثا : ان القصيدة بنية حية ، وليست قطعاً متناثرة يجمعها اطار واحد، فليس من الشعر الرفيع شعر تغريفه أوضاع الابيات، ولا تحس منه ثم تغييرا فى قصد الشاعر ومعناه . . . وطبق هذه المقاييس الثلاثة على شوقى ، وقال أنه ليس بشاعر على أى مقياس من المقاييس الثلاثة (٣٠) .

ومن عجب أننا لو طبقنا المقياس الثالث على قصائد العقاد الغنائية لانهارت من أساسها ، ولما صمدت أمام هذا المفهوم الدقيق للوحدة العضوية التى نادى بها فى الديوان (٣١) . بل انه من الاستحالة أن تخضع أى قصيدة غنائية لأى شاعر أيا كان موطنه لهذه الوحدة التى تريد من الشاعر أن يجعل قصيدته مثل أعضاء الانسان فلا يصح وضع عضو مكان آخر « كما أن المطالبة بالوحدة العضوية لا تكون الا فى فنون الادب الموضوعى ، فلا ينبغى أن يطالب بها الا فى الشعر الموضوعى ذى الطابع الواقعى الذى يبني القصيدة فيه على قصة قصيرة أو دراما سريعة ، وأما الشعر الغنائى الخالص ، أى شعر الوجدان فمن أكبر التعسف مطالبة الشاعر بمثل تلك الوحدة التى لا تقبل تقدما أو تأخيرا فى نسق أبياتها (٣٢) » ولأن « الاعمال الادبية الناجحة هى

(٣٠) من مقال للعقاد نشر فى مجلة الرسالة عدد : ٧١٩ ، ٤٧/٤/١٤ ،

مجلة الكتاب عدد أكتوبر ١٩٤٨ ، راجع فى الادب الحديث لعمر

الدسوقى : ٢٦٢/٢ ط : ٤ مطبعة الرسالة ١٩٦١ .

(٣١) الديوان للعقاد والمازنى : ١٣٠ .

(٣٢) النقد والنقاد المعاصرون للدكتور محمد مندور : ١١٨ ط : نهضة

مصر وراجع : مع العقاد للدكتور شسوقى ضيف : ١٥٤ ط : دار

المعارف (اقرأ عدد ٢٥٩) ١٩٦٤ .

نتاج الشعور أولا والعقل ثانيا والشعور لا يعرف التنظيم المقصود . انه نبع يفيض في أى اتجاه دون ضابط أو موجه» (٣٣) ولذلك فان القصيدة عند العقاد وان تحققت فيها الوحدة الموضوعية الا أنه لم يستطع أن يحقق فيها الوحدة العضوية (٣٤) ولعل ما يؤكد لك أن العقاد لم يلتزم بالمقاييس التي جعلها أساسا للوحدة العضوية والتي طبقها على شعر شوقى وحافظ ، لينفى عنهما الشاعرية أنك لو طابقت الطبعة الاولى من ديوانه التي صدرت سنة ١٩١٦م بالطبعة الثانية التي صدرت سنة ١٩٦٧ لتبين لك الى أى مدى كان العقاد يتلاعب بأبيات القصيدة عند اعادة طبعها ، وطابق على سبيل المثال بين قصائده « الحب الاول » و « شياطين السباق » و « الكروان » و « صورة الحبيب » و « ليلة الاربعاء » ترفيها تغييرا بالحذف وتبديلا لوضع بعض الابيات بالتقديم والتأخير (٣٥) . الامر الذى يجعلك تعلن في شجاعة أن العقاد حينما كان حريصا على تطبيق الوحدة العضوية على القصيدة العربية والا أصبحت في نظره كومة من الرمل لا روح فيها ولا شعور (٣٦) — لم يكن صاحب دعوة صادقة ، وانما كان مفرضا في دعوته مثل خليل مطران ، غير أن مطران كان يريد غمز الشعر العربى . أما العقاد فكان يهدف من وراء دعوته أن يهجم شوقى شاعر القصر ، وحافظ شاعر الحزب الوطنى ، للاعتبارات السياسية التي كانت تسود الجو السياسى ، وكان الألاح على هدم شوقى وشعره أشد وأعنف ، ونقده نقدا لاذعا يفيض بالسخرية المرة فقد تناول قصيدته في رثاء مصطفى كامل بالنقد والتجريح ، ووصفها بأنها

(٣٣) تاريخ الشعر العربى للدكتور محمد عبد العزيز الكنراوى : ٢٠٢/٤

نهضة مصر ط ١

(٣٤) راجع : الادب وفنونه لعز الدين اسماعيل : ٣٥ — ١٤٧ ط :

مخيم ١٩٥٨ م .

(٣٥) راجع ديوان العقاد ط : الثانية ١٩٦٧ صفحات : ٢٠ ، ٣٥ ،

٤٠ ، ٤٣ ، ٧٥ وراجع : قضايا النقد الادبى الحديث للكاتب محمد

١ لسعدى فرهود : ١١٣ ط : زهران ١٩٦٨ تبصر كثيرا من قصائد

العقاد التي أصابها كثير من التعديل عند اعادة طبعها .

(٣٦) راجع الديوان فى الادب والنقد للعقاد والمازنى : ١٣٢/٢

آية الشعوذة والتفكك وانعدام الشعور وأنها زيف وهراء وزلة وداهية(٣٧) وأنها كومة من الرمل لأنك مهما غيرت في وضع أبياتها لا تراها تعود الا كومة رمل كما كانت ، لأنها أبيات مشتتة لا روح فيها ولا سياق ، ولا شعور ينتظمها أو يؤلف بينها(٣٨) وراح يقدم ويؤخر في أبيات القصيدة ليثبت لنا انها تفقد الوحدة العضوية ، والعقاد بذلك كان بعيدا عن منهجية النقد ، ذلك لأن قصائده هو نفسه الغنائية - كما وضحت سابقا - أمكن فيها التقديم والتأخير والحذف والزيادة ، كما أنه كما يذكر بعض المحدثين جعل « المنهج التجريبي في المعرفة أساسا نقديا ، ذلك أن إعادة نظم إحدى القصائد هو بمثابة ادخال القصيدة معملا شعريا تنحل فيه أو تتحلل داخله الى عناصرها الأولية ، ثم يعاد تركيب هذه العناصر على نحو جديد . . . وإعادة نظم إحدى القصائد لا يدل على أن هذه القصيدة تفتقر الى الوحدة الصحيحة بقدر ما يدل على عناية الناقد بأهمية الربط اللغوي على النحو الذي يصادفنا فيها أعاد العقاد نظمه من أبيات قصيدة شوقي »(٣٩) والعقاد بذلك قد اتخذ من الشكل وسيلة يهدم بها شوقي وكان الاجدر به أن يطبق موازينه الجديدة على القصيدة في حدود أسس النقد المتوارث أو المتجدد(٤٠) ، وإذا كان العقاد لم يلتزم في شعره الغنائي بمقاييس الوحدة العضوية التي ارتآها وحاسب شوقي بما لم يحاسب به نفسه ، فكانت حملته عليه عنيفة « فان هذه الحملة النقدية لم تكد تصنع شيئا لشوقي ومكانته الشعرية ، بل لقد امتدت تلك المكائنة وانبسطت حتى أظلت العالم العربي كله »(٤١) .

-
- (٣٧) . راجع : الديوان في الادب والنقد للعقاد والمازني : ١٢٨/٢ .
والشعر المعاصر على ضوء النقد الحديث للسحرتي : ١٤٩ مطبعة المقطم ١٩٤٨ م
- (٣٨) . الديوان في الادب والنقد : ١٣٢/٢ .
- (٣٩) . صراع الاجيال في الادب المعاصر لغالى شكري : ٨٤ ط : دار المعارف ١٩٧١ .
- (٤٠) . راجع : المرجع السابق : ٨٨ .
- (٤١) . مع العقاد للدكتور شوقي ضيف : ١١٤ .

والآن نتساءل لماذا يذهب كثير من نقادنا المحدثين الى ارجاع تأثر العقاد بالنقاد الغربيين في فهمه لمعيار الوحدة العضوية وحقيقتها ، فمنهم من يدعى أن العقاد قد تأثر بنظرية (س . ت . كوليرج) — الناقد والشاعر الانجليزي المشهور في صدر القرن التاسع عشر الميلادي — التي تنادى بأن العمل الادبي الممتاز مثل النبات الحي كل عضو فيه له مكانة المخصوص بحيث يؤدي نقله من ذلك المكان الى سواه ، أو عدم وجوده مطلقا الى تشويه ذلك الاثر الادبي ، ثم ان العمل الادبي يجب أن ينمو نموا عضويا كما ينمو النبات ، بحيث يتوالد بعض أجزائه من بعض ، وتكون امتدادا طبيعيا لها « (٤٢) ومنهم من يدعى أنه تأثر بكتابات هازلت — حول شكسبير وملتن — وهو من اعلام الرمانتيكيين في مطلع القرن التاسع عشر (٤٣) . لماذا يرجع نقادنا الفضل الى النقاد الغربيين ؟ ! ولماذا ينسبون كل جديد اليهم ؟ ! فالدكتور محمد غنيمي هلال يقول وهو في معرض حديثه عن الوحدة العضوية أنها « من بواكر مظاهر تأثرنا المحمود بشعر الغرب » (٤٤) لماذا لا يكون العقاد والنقاد الغربيون أنفسهم قد تأثروا بنقادنا العرب القدامى الذين نادوا بوحدة القصيدة منذ القرن الثالث الهجري كابن قتيبة والجاحظ وابن طباطبا والحامى ؟ !

ولماذا لا يكون العقاد في قوله : « ان القصيدة ينبغي أن تكون عملا فنيا تاما يكمل فيها تصوير خاطر أو خواطر متجانسة كما يكمل التمثال بأعضائه والصورة بأجزائها ، واللحن الموسيقى بأنغامه بحيث اذا اختلف الوضع أو تغيرت النسبة أخل ذلك بوحدة الصنعة وأفسدها » (٤٥) قد نظر الى قون

(٤٢) تاريخ الشعر العربي للدكتور محمد عبد العزيز الكفراوي :

٢٠٢/٤ .

(٤٣) راجع : عباس العقاد ناقدا لعبد الحى دياب : ١٠ ط ٣ : دار

الشعب ١٩٧٠ .

(٤٤) النقد الادبي الحديث للدكتور محمد غنيمي هلال : ٤٠٩ ط دار

الشعب ط ٣

(٤٥) الديوان في الادب والنقد للعقاد والمازنى : ١٣٠

الحاتمي منذ أكثر من عشرة قرون : « أن القصيدة مثلها مثل خلق الانسان في اتصال بعض أعضائه ببعض ، فمتى انفصل واحد عن الآخر وبأينه في صحة التركيب غادر بالجسم عاهة تتخون محاسنه ، وتعنى معالم جماله » (٤٦) غير أن نقادنا العرب القدامى كانوا أفهم من العقاد لطبيعة الشعر الغنائى فلم يفرضوا عليه الوحدة العضوية بمفهومها النقدي الحديث الذى نادى به العقاد ، وعجز عن تطبيقه على قصائده الغنائية ، ولذلك كان زميلاه شكرى والمازنى أقرب منه الى الصواب فى دعوتهما لوحدة القصيدة العربية فقد كتب عبد الرحمن شكرى فى مقدمة الجزء الخامس من ديوانه تحت عنوان « فى الشعر ومذاهبه » يقول : « قيمة البيت فى الصلة التى بين معناه وبين موضوع القصيدة ، لأن البيت جزء مكمل ، ولا يصح أن يكون البيت شاذا خارجا عن مكانه من القصيدة بعيدا عن موضوعها ، وأنه ينبغى أن ننظر الى القصيدة من حيث شئ فرد كامل لا من حيث هى أبيات مستقلة ، وأن مثل الشاعر الذى لا يعنى بإعطاء وحدة القصيدة حقها ، مثل النقاش الذى يجعل نصيب كل أجزاء الصورة التى ينقشها من الضوء نصيبا واحدا ، وكما أنه ينبغى للنقاش أن يميز بين مقادير امتزاج النور والظلام فى نقشه ، كذلك ينبغى للشاعر أن يميز بين جوانب موضوع القصيدة وما يستلزمه كل جانب من الخيال والتفكير » (٤٧) ، وتحققت وحدة القصيدة عنده بهذا المفهوم « فكل قصيدة من شعره غالبا ذات موضوع واحد مرتبطة أبياتها بعضها ببعض » (٤٨) والمازنى كذلك يدعو الشاعر الى أن « يلائم بين أطراف كلامه ويساوق بين أغراضه ، ويبنى بعضها منها على

(٤٦) العمدة : ٦٤/٢ ، زهر الآداب للحرى : ١٦/٣ ط : ٢ حجازى بالقاهرة .

(٤٧) ديوان عبد الرحمن شكرى : ٣٣٦/٥ ، ٣٦٧ ط دار المعارف ١٩٦٠ م راجع : محاضرات فى الشعر المصرى بعد شوقى للدكتور محمد مندور ٧٩ ، ١٩٥٧ م مطبوعات معهد الدراسات العربية .

(٤٨) خليل مطران شاعر الاقطار العربية للدكتور جمال الدين الرمادى : ٢٨٥ ط : دار المعارف ١٩٧٢ .

وراجع : شعر عبد الرحمن شكرى للدكتور محمد السعدى فرهود : ٢٨٨/٢ رسالة دكتوراة مخطوط بكلية اللغة العربية بالقاهرة جزءان .

« يلائم بين أطراف كلامه ويساوق بين أغراضه ، ويبنى بعضها منها على بعض ، ويجعل هذا بسبب من ذاك » (٤٩) ويرى « أن الصدق في الاداء عن النفس هو جماع رأيه في الفن جميعه » (٥٠) ، وسار في قصائده على اعتبار أن القصيدة كل واحد وعمل فنى واحد وبنية حية مترابطة الاجزاء والافكار والاحاسيس ، وبذلك فشكرى والمازنى لا يفرضان على القصيدة الغنائية الوحدة العضوية التي يريدتها العقاد ، وانما تعنى الوحدة عندهما أن تكون القصيدة ذات موضوع واحد بحيث يمكن أن نضع لها عنوانا يتناسب وفكرتها العامة التي تعبر عن المشاعر والاحاسيس في صدق وأمانة ، وأن يسهم كل بيت في نمو القصيدة ويرتبط بالمعنى العام ، ولكن « ليس بالقدر الذى اذا قدمت فيه بيتا على آخر ، أو أخرت بيتا أو حذفته اختل نظام القصيدة وبتر المعنى ، كما أراد العقاد » (٥١) .

يمكن القول بعد هذه الجولة مع نقاد العصر الحديث أنهم لم يضيفوا جديدا يستحق الذكر حول مفهوم وحدة القصيدة الغنائية ، وأن كل ما رددوه من مفاهيم قد سبقوا بها منذ القرن الثالث الهجرى الذى عرف الوحدة الفنية للقصيدة بمفهومها الصحيح ، والتي تمثلت في وحدة الموضوع والافكار والمشاعر والصيغة وتلاحم المعانى ، بفضل جهود ابن قتيبة (٥٢) والجاحظ (٥٣) وابن طبطبسا (٥٤) والحاتمى (٥٥) وابن سنان الخفاجى (٥٦) وابن خلدون (٥٧) . الامر الذى يجعلك تطمئن الى أن كثيرا من الاصطلاحات النقدية الحديثة الوافدة من الغرب لها جذورها وأصولها في النقد العربى القديم .

دكتور سعد عبد السلام نصار

-
- (٤٩) الشعر غاياته ووسائطه لابراهيم عبد القادر المازنى : ٢٦ ، ط : البوسفور ١٩١٥ .
- (٥٠) أدب المازنى لنعمة فؤاد : ٦٥ ، ط : دار الهنا ١٩٥٤ .
- (٥١) دراسات أدبية لعمر الدسوقى : ٢٤٩/١ ، ط : النهضة .
- (٥٢) راجع : الشعر والشعراء : ٣٦ .
- (٥٣) راجع : العمدة : ١٧١/١ .
- (٥٤) راجع عيار الشعر : ١٢٤ .
- (٥٥) راجع : زهر الادب للحصرى : ١٦/٣ .
- (٥٦) راجع : سر الفصاحة ٢٥٣ ، ط : المطبعة الرحمانية : ١٩٣٢ .
- (٥٧) راجع : مقدمة خلدون : ٥٢٢ .